

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ КЫРГЫЗСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

МЕЖГОСУДАРСТВЕННАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Б.Н. ЕЛЬЦИНА



**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Направленность "Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений" (*немецкий язык*)

Квалификация: специалист

Форма обучения: очная

Год набора: 2025

Бишкек 2025

Визирование ОПОП для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС _____ факультета

_____ 2025г.

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры германской филологии

Протокол от 23 октября 2025 г. № 4

Зав. кафедрой _____ Абдыкаимова О.С.

Руководитель ОПОП _____ Абдыкаимова О.С.

Визирование ОПОП для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС _____ факультета

_____ 20 ____ г.

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20 ____ -20 ____ учебном году на заседании кафедры _____

Протокол от _____ 20 ____ г. № _____

Зав. кафедрой _____

Визирование ОПОП для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС _____ факультета

_____ 20 ____ г.

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20 ____ -20 ____ учебном году на заседании кафедры _____

Протокол от _____ 20 ____ г. № _____

Зав. кафедрой _____

Визирование ОПОП для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС _____ факультета

_____ 20 ____ г.

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20 ____ -20 ____ учебном году на заседании кафедры _____

Протокол от _____ 20 ____ г. № _____

Зав. кафедрой _____

Визирование ОПОП для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС _____ факультета

_____ 20 ____ г.

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20 ____ -20 ____ учебном году на заседании кафедры _____

Протокол от _____ 20 ____ г. № _____

Зав. кафедрой _____

СОДЕРЖАНИЕ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Нормативные документы
- 1.2. Цель ОПОП

II. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА

- 2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников
- 2.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников
- 2.3. Задачи профессиональной деятельности
- 2.4. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания
- 2.5. Перечень профессиональных стандартов (при наличии)

III ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- 3.1. Направленность (профиль, специализация) образовательной программы
- 3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы
- 3.3. Объем программы
- 3.4. Формы обучения
- 3.5. Срок получения образования
- 3.6. Язык реализации программы
- 3.7. Использование сетевой формы реализации образовательной программы
- 3.8. Применение электронного обучения

IV. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- 4.1. Результаты освоения основной профессиональной образовательной программы
- 4.2. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
- 4.3. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
- 4.4. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

V. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП

- 5.1. Структура и объем программы
- 5.2. Объем обязательной части образовательной программы
- 5.3. Учебный план образовательной программы
- 5.4. Рабочие программы дисциплин и (или) модулей
- 5.5. Виды и типы практики
- 5.6. Государственная итоговая аттестация
- 5.7. Оценочные и методические материалы.
- 5.8. Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы

VI. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- 6.1. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы
- 6.2. Кадровые условия реализации образовательной программы

VII. РАЗРАБОТЧИКИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Приложения

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Нормативные документы

1. Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273 - ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
2. Федеральным законом от 31 июля 2020 г. N 304-ФЗ "О внесении изменений в Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" по вопросам воспитания обучающихся";
3. Законом Кыргызской Республики «Об образовании» от 11.08.2023 г. № 179;
4. Постановление Правительства Кыргызской Республики «Об установлении двухуровневой структуры высшего профессионального образования в Кыргызской Республике» от 23.08.2011 г.;
5. Приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
6. Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования;
7. Приказом Министерства образования и науки Кыргызской Республики от 21.09.2021г. «Об утверждении государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования Кыргызской Республики»;
8. Методическими рекомендациями по разработке основных профессиональных образовательных программ и дополнительных профессиональных программ с учетом
9. Методическими рекомендациями по актуализации действующих федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования с учетом принимаемых профессиональных стандартов Минобрнауки России от 22 января 2015 г. № ДЛ-2/05;
10. Приказом Минтруда России от 29 сентября 2014 г. № 667н «О реестре профессиональных стандартов (перечне видов профессиональной деятельности)»;
11. Постановлением Правительства Кыргызской Республики «Об одобрении Национальной рамки квалификаций» от 1 8.09.2020г. N491;
12. Профессиональным стандартом Кыргызской Республики Р85.4.2310 «Преподаватель высшего профессионального образования»
13. Положением о практической подготовке обучающихся, утверждённое Минобрнауки России от 5 августа 2020 г. № 885/390;
14. Другими законодательными актами Российской Федерации и Кыргызской Республики, нормативными актами Министерства науки и высшего образования РФ, нормативными актами Министерства образования и науки КР;
15. Уставом КРСУ;
16. Локальными нормативными актами КРСУ.

1.2. ЦЕЛЬ ОПОП

Цель Основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) в ВУЗе заключается в подготовке высококвалифицированных кадров, отвечающих современным требованиям рынка труда, науки, общества и государства. Формирование у обучающихся комплекса компетенций: универсальных, общепрофессиональных и профессиональных, которые определены Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение, направленность "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений". ОПОП также служит для развития личности студента, его общекультурного уровня и способности к самостоятельному обучению и профессиональному росту. Конечная цель — обеспечить соответствие уровня подготовки выпускников запросам современного рынка труда и потребностям общества.

II. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников Область профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которой выпускники, освоившие программу специалитета 45.05.01 – РФ, 530003 – КР

«Перевод и переводоведение», могут осуществлять профессиональную деятельность: 01

Образование и наука

- сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации

2.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников

В рамках освоения программы специалитета 45.05.01 – РФ, 530003 – КР «Перевод и переводоведение» выпускники готовятся к решению следующих типов задач:

-переводческий;

-организационно-управленческий.

2.3. Задачи профессиональной деятельности

В рамках освоения образовательной программы специалитета 45.05.01 – РФ, 530003 – КР «Перевод и переводоведение» выпускники должны быть готовы к решению следующих задач профессиональной деятельности.

Переводческий тип

-Осуществление устного последовательного перевода

-Осуществление письменного перевода в специальных областях

-Применение современных информационных технологий для обеспечения профессиональной деятельности

Организационно-управленческий тип

-Редакторский контроль перевода

-Консультирование в области качества перевода

2.4. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания

Объектами профессиональной деятельности или областями знания выпускников являются:

- информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации

- иностранные языки и культуры

- теория изучаемых иностранных языков

- теория и практика перевода

- способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в сфере межъязыкового общения

- качество перевода

- редакторская деятельность в области перевода

Характеристики профессиональной деятельности

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
01 Образование и наука	Переводческий	Осуществление письменного перевода в специальных областях	<ul style="list-style-type: none"> -Информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации - Иностранные языки и культуры -Теория изучаемых иностранных языков -Теория и практика перевода -Способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в сфере межкультурного общения
01 Образование и наука	Переводческий	-Осуществление письменного перевода в специальных областях	<ul style="list-style-type: none"> -Информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации - Иностранные языки и культуры -Теория изучаемых иностранных языков -Теория и практика перевода -Способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в сфере межкультурного общения

01 Образование и наука	Переводческий	-Применение современных информационных технологий для обеспечения профессиональной деятельности	-Информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации - Иностранные языки и культуры -Теория изучаемых иностранных языков -Теория и практика перевода -Способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в сфере межязыкового общения
01 Образование и наука	Организационно-управленческий тип	-Редакторский контроль перевода	-Качество перевода
01 Образование и наука	Организационно-управленческий тип	-Консультирование в области качества перевода	-Редакторская деятельность в области перевода

2.5. Перечень профессиональных стандартов

Профессиональный стандарт отсутствует, и профессиональные задачи были определены на основе анализа рынка труда и консультаций с ведущими работодателями по поводу требований, предъявляемых к выпускникам в профессиональной области.

Также были определены обобщенные трудовые функции, определившие функции трудовой деятельности.

Обобщенная трудовая функция 1. Профессионально-ориентированный перевод **Трудовые функции:**

-устный последовательный перевод

-письменный перевод

-применение современных информационных технологий для

обеспечения профессиональной деятельности **Обобщенная трудовая функция**

2. Контроль качества перевода **Трудовые функции:**

-редакторский контроль перевода

-консультирование в области качества перевода.

III. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

3.1. Направленность образовательной программы в рамках специальности 45.05.01

«Перевод и переводоведение»

Направленностью образовательной программы в рамках специальности 45.05.01 – РФ, 530003 – КР является «Специальный перевод».

3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы В результате освоения программы по специальности 45.05.01 – РФ, 530003 – КР выпускнику присваивается квалификация «Лингвист-переводчик» **3.3. Объем программы:**

300 зачетных единиц (далее – з.е.).

3.4. Форма обучения:

Очная.

3.5. Срок получения образования:

При очной форме обучения 5 лет.

3.6. Язык реализации программы:

Немецкий. Русский (общие дисциплины).

3.7. Использование сетевой формы реализации образовательной программы:

Нет.

3.8. Применение электронного обучения:

Нет.

IV. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

4.1. Результаты освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы у выпускника должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

4.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	УК-1.1 Знает: - методики поиска, сбора и обработки информации; - актуальные российские и зарубежные источники информации в сфере профессиональной деятельности; - метод системного анализа. УК-1.2 Умеет: -применять методики поиска, сбора и обработки информации; - осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников; -применять системный подход для решения поставленных задач. УК-1.3. Владеет: - методами поиска, сбора и обработки, критического анализа и синтеза информации; -методикой системного подхода для решения поставленных задач.

<p>Разработка и реализация проектов</p>	<p>УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла</p>	<p>УК-2.1 Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виды ресурсов и ограничений для решения профессиональных задач; - основные методы оценки разных способов решения
		<p>задач;</p> <ul style="list-style-type: none"> - действующее законодательство и правовые нормы, регулирующие профессиональную деятельность. УК-2.2 <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить анализ поставленной цели и формулировать задачи, которые необходимо решить для ее достижения; - анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов; - использовать нормативно-правовую документацию в сфере профессиональной деятельности. УК-2.3 <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методиками разработки цели и задач проекта; - методами оценки потребности в ресурсах, продолжительности и стоимости проекта; - навыками работы с нормативно-правовой документацией.

<p>Командная работа и лидерство</p>	<p>УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели</p>	<p>УК-3.1 Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные приемы и нормы социального взаимодействия; - основные понятия и методы конфликтологии; - технологии межличностной и групповой коммуникации в деловом взаимодействии. УК-3.2 <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - устанавливать и поддерживать контакты, обеспечивающие успешную работу в коллективе; - применять основные методы и нормы социального взаимодействия для
		<p>реализации своей роли и взаимодействия внутри команды. УК-3.3 Владеет: - простейшими командными стратегиями социального взаимодействия и работы в команде</p>

<p>Коммуникация</p>	<p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 <i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - модели и принципы построения устного и письменного высказывания в рабочих языках; - технологии устной и письменной коммуникации в сфере академического и профессионального взаимодействия. УК-4.2 <p><i>Умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - применять на практике современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия. УК-4.3 <p><i>Владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - базовым тезаурусом, литературной нормой и особенностями делового функционального стиля рабочих языков; - нормами делового речевого этикета; - методикой составления суждения в межличностном деловом общении для академического и профессионального взаимодействия.
<p>Межкультурное взаимодействие</p>	<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1</p> <p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте; - основы философского анализа и социально-исторический контекст

		<p>формирования культурного разнообразия общества УК-5.2</p> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять межкультурный диалог с представителями разных культур, проявляя межкультурную толерантность; - понимать разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - простейшими методами оценки явлений культуры и межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; - навыками общения в поликультурном мире с использованием этических норм поведения
	<p>УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни</p>	<p>УК-6.1</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные приемы эффективного управления собственным временем; - основные принципы и методики самоконтроля, саморазвития и самообразования на протяжении всей жизни. <p>УК-6.2</p> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - эффективно планировать и контролировать собственное время; - использовать методы саморегуляции, саморазвития и самообучения; - формулировать цели и условия достижения личностного и профессионального развития. УК-6.3 <p>Владеет:</p>

		<ul style="list-style-type: none">- методами управления собственным временем;- технологиями приобретения,
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		использования и обновления социокультурных и профессиональных знаний, умений и навыков; - методиками саморазвития и самообразования в течение всей жизни.
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)</p>	<p>УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной и профессиональной деятельности</p>	<p>УК-7.1 Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - принципы оценки уровня физической подготовленности для социальной и профессиональной работы; - научно-практические основы физической культуры, способы профилактики вредных привычек и ведения здорового образа жизни. <p>УК-7.2. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить оценку своего уровня подготовленности для последующей профессиональной деятельности; - применять на практике разнообразные средства физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления своего здоровья и психофизической подготовки. <p>УК-7.3 Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками оценки, контроля и управления состоянием своего физического развития для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.
<p>Безопасность жизнедеятельности</p>	<p>УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении</p>	<p>УК-8.1 Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - классификацию и источники чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; - причины, признаки и последствия опасностей, способы защиты от чрезвычайных

	чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	ситуаций; - принципы организации безопасности труда на предприятии, технические средства защиты людей в условиях чрезвычайной ситуации. УК-8.2 Умеет: - создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности; - выявлять признаки, причины и условия возникновения чрезвычайных ситуаций; - оценивать вероятность возникновения потенциальной опасности и принимать меры по ее предупреждению; УК-8.3 Владеет: - методами прогнозирования возникновения опасных или чрезвычайных ситуаций; - навыками по применению основных методов защиты в условиях чрезвычайных ситуаций.
--	---------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Инклюзивная компетентность</p>	<p>УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>УК-9.1 Знает: - понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; - особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах. УК-9.2 Умеет: - планировать и осуществлять профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами. УК-9.3 Владеет: - навыками взаимодействия в</p>
		<p>социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.</p>

<p>Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность</p>	<p>УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>	<p>УК-10.1 Знать: - базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике. УК-10.2 Умеет: - применять методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-10.3 Владеть: - навыками использования финансовых инструментов для управления личными финансами (личным бюджетом) и контроля собственных экономических финансовых рисков.</p>
<p>Гражданская позиция</p>	<p>УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности</p>	<p>УК-11.1 Знает: -понятие и признаки коррупции, причины возникновения и распространения коррупции в обществе; - основные нормативно-правовые акты и международные конвенции в сфере противодействия коррупции; -государственные органы и общественные организации, занимающиеся предупреждением и борьбой с коррупцией. УК-11.2 Умеет: - определять факторы, приводящие к коррупции,</p>

		<p>занимает активную гражданскую позицию по отношению к проявлениям коррупции УК-11.3</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none">-навыками формирования антикоррупционного сознания и антикоррупционной культуры;-навыками формирования нравственных основ личности, гражданской позиции и антикоррупционного поведения;-навыками выявления признаков коррупционного поведения и его пресечения.
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**4.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и
индикаторы их достижения:**

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
ОПК	<p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-1.1 <i>Знает:</i> -основы фонетики, лексики, стилистики, истории рабочих языков и применяет их при осуществлении профессиональной деятельности. ОПК-1.2 <i>Умеет:</i> -применять фонетические, лексические, грамматические, стилистические законы на практике; -объяснить смысл закономерностей, регулирующих фонологические, лексические, грамматические, стилистические изменения в языке в синхроническом и диахроническом аспектах. ОПК-1.3 <i>Владеет:</i> -навыками беглой речи на рабочих языках; -системой лингвистических знаний основных фонетических, лексических, грамматических стилистических явлений рабочих языков в синхроническом и диахроническом аспектах.</p>
	<p>ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу</p>	<p>ОПК-2.1 <i>Знает:</i> - основные положения теории перевода; - виды и классификации переводческих трансформаций для</p>

		<p>достижения необходимого уровня эквивалентности; - способы достижения репрезентативности при выполнении всех видов перевода.</p> <p>-модели и приемы перевода. ОПК-2.2 Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none">- выбирать стратегии перевода в зависимости от коммуникативного задания;- применять переводческие трансформации для достижения перевода; - достигать оптимального уровня адекватности с учетом целей перевода; - добиваться естественной для адресата репрезентации перевода в соответствии с условиями межкультурной коммуникации. ОПК-2.3 Владеет: - методикой предпереводческого анализа текста и послепереводческого саморедактирования; - минимальным набором переводческих соответствий для осуществления адекватного перевода; - базовыми навыками использования переводческих трансформаций в целях достижения необходимого уровня адекватности перевода; - приемами трансформаций на уровне семантической валентности, прагматическом,
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		референциальном и стилистическом уровнях. - методами достижения репрезентативности при выполнении всех видов перевода.
--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>ОПК-3.1 Знает: -географию, историю, особенности политической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка; -роль стран изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах. ОПК-3.2 Умеет: -применять знания в области географии, истории, политической, социальной, религиозной и культурной жизни страны изучаемого языка; -применять знания о роли стран изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах. ОПК-3.3 Владеет: -навыками применения знаний истории, политической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка в своей профессиональной деятельности; -способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p>	<p>ОПК-4.1 Знает: -основные составляющие и характеристики современных ПК; -основные возможности и преимущества ОС Windows, процессора Word; - программы для составления презентаций в Power-Point; -назначение антивирусных и архиваторных программ;</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>-принципы работы современных информационных систем и систем автоматизированного перевода и реферирования текстов;</p> <p>-контент-анализ;</p> <p>-язык разметки гипертекста;</p> <p>-способы построения ментальных карт;</p> <p>-принципы работы с базами данных. ОПК-4.2</p> <p>4.2 Умеет:</p> <p>-профессионально оформлять документы любой сложности в Word,</p> <p>-составлять презентации в PowerPoint, используя эффекты мультимедиа;</p> <p>-проводить антивирусную проверку и архивацию файлов;</p> <p>-проводить средствами специализированных программ автоматическое аннотирование и реферирование текста; - использовать электронные словари и системы автоматического перевода; - контент-анализ текстов; - строить ментальные карты и создавать homepage; - работать с базами данных.</p> <p>ОПК-4.2</p> <p>Владеет: -</p> <p>навыками профессиональной работы с электронными текстовыми документами любой сложности; - анимационными и оформительскими возможностями мультимедийной презентации;</p> <p>-навыками автоматического аннотирования и</p>
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		реферирования текстов с помощью специализированных программ;
--	--	--------------------------------------------------------------

		<p>-навыками автоматического перевода текста (программы Prompt, Lingvo), проведения контент-анализа, создания homepage, работы с базами данных.</p>
	<p>ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-5.1 Знает: -понятие информации и способы ее измерения, кодирования и защиты. Умеет: -осуществлять поиск электронной профессиональной информации. Владеет: -информационными и коммуникационными технологиями для решения профессиональных задач. ОПК-5.2 Знает: -основные информационные технологии в переводе, способствующие приобретению новых профессиональных знаний. Умеет: -использовать основное современное прикладное программное обеспечение для выполнения перевода. Владеет: -основными системами автоматизированного перевода (CAT). ОПК-5.3 Знает: - основы информационной безопасности в профессиональной деятельности. Умеет: -использовать нейросети в машинном переводе. Владеет: -облачными технологиями в переводческой деятельности (ТС).</p>

4.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задача профессиональной деятельности	Объекты или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ иных требований, предъявляемых к выпускникам)
Тип задач профессиональной деятельности: <i>переводческий</i>				
Осуществление письменного перевода в специальных областях	-Информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации -Иностранные языки и культуры -Теория изучаемых иностранных языков -Теория перевода -Способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в сфере межкультурного	ПК-1. Способен понимать и письменно переводить аутентичный текст любой жанровой принадлежности	ПК-1.1 <i>Знает:</i> -методику предпереводческого анализа исходного текста -предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода -теорию и практику перевода -достаточный набор переводческих соответствий для качественного письменного перевода; -стилистические регистры рабочих языков; -методику ориентированного поиска информации.	Основанием послужил анализ требований, предъявляемых к выпускникам на рынке труда.

	общения -Современные информационные технологии для		Умеет: -осуществлять адекватный письменный перевод с одного языка на другой в специальных	
--	-------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

			области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках; -методиками пополнения активного словарного запаса; -теорией и практикой письменного перевода.	
Осуществление устного последовательного перевода	-Информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации -Иностранные языки и культуры -Теория изучаемых иностранных языков -Теория перевода -Способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в сфере межязыкового	ПК-2. Способен воспринимать на слух аутентичную речь независимо от фонологических особенностей и канала речи и осуществлять устный последовательный перевод	ПК-2.1 Знает: -фонологические и фонетические особенности рабочих языков; -речевую интонацию рабочих языков; -речевые модели в сфере устной коммуникации и терминологию предметной области перевода; -теорию устного перевода; -теорию и практику межкультурной коммуникации; -стилистические регистры общения; -лингвистические маркеры социальных отношений	Основанием послужил анализ требований, предъявляемых к выпускникам на рынке труда.

общения
-Современные
информационные
технологии для
обеспечения
профессиональной
деятельности

(формулы приветствия,
прощания, вежливости);
-профессиональную этику.

ПК-1.2

Умеет:

-применять достаточный набор
переводческих соответствий для
качественного устного

			<p>перевода;</p> <ul style="list-style-type: none">-пользоваться лексическими единицами, синтаксическими структурами и лингвистическими маркерами в сфере устной коммуникации; - применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;-определять тематическую область и стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;-сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения;-пользоваться речевыми моделями и дискурсивными типами в сфере устной коммуникации;-пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода;-проявлять психологическую	
--	--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

			<p>устойчивость в сложных и экстремальных условиях.</p> <p>ПК-1.3</p> <p><i>Владеет:</i></p>	
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--

			<p>-устойчивыми навыками порождения речи на рабочих языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;</p> <p>-системой переводческой скорописи и способами быстрого запоминания текста - профессиональной этикой и навыками публичной речи - технологией проведения протокольных мероприятий - экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний;</p> <p>-системой вербальных и невербальных средств языка для разных культурологических контекстов.</p>	
--	--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p>Применение информационных технологий для обеспечения профессиональной деятельности</p>	<p>-Современные информационные технологии для обеспечения профессиональной деятельности</p>	<p>ПК-3. Способен использовать информационные технологии в профессиональной деятельности</p>	<p>ПК-3.1 Знает: -основные составляющие информационных технологий, этапы их внедрения в процесс перевода: -требования к оформлению профессионального перевода; - основы работы систем МТ и ТМ (память перевода), CAT- tools; -приемы составления</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

			<p>терминологических баз; -деловой онлайн-этикет.</p> <p>ПК-3.2</p> <p>Умеет:</p> <p>-использовать аппаратное и программное обеспечение для решения переводческих задач; -пользоваться электронными словарями, справочной литературой и другими электронными ресурсами для решения переводческих задач: -использовать средства (аппаратные и программные) информационно-информационных технологий для осуществления перевода; -использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода. ПК-3.3</p> <p>Владеет:</p> <p>-основами современной информационной и библиографической культуры; -метазнаниями и метаумениями для эффективной</p>	
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

			переводческой деятельности; -навыками работы с электронными ресурсами в	
--	--	--	-------------------------------------------------------------------------------	--

			профессиональной сфере; - навыками работы с системами машинного перевода, памяти перевода и автоматизированного перевода; -языковой политкорректностью в мультимедийной и мультикультурной среде.	
организационно-управленческий				
Редакторский контроль перевода	-редакторская деятельность в области перевода	ПК-4. Способен осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода	ПК-4.1 <i>Знает:</i> -стандарт качества перевода; -основы редактирования перевода. ПК-4.2 <i>Умеет:</i> -определять виды ошибок и находить правильные способы их исправления; -определять стратегические проблемы редактирования и творческие пути их решения. ПК-4.3 <i>Владеет:</i> -способностью применять релевантные стратегии редактирования в различных контекстах.	Основанием послужил анализ требований, предъявляемых к выпускникам на рынке труда.

Консультирование в области качества перевода	-качество перевода	ПК-5. Способен консультировать в области качества переводческих услуг,	ПК-5.1 <i>Знает:</i> -теорию перевода и практические переводческие приемы;	Основанием послужил анализ требований, предъявляемых
-------------------------------------------------------------	--------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------

		<p>редактировать и давать рекомендации в целях повышения их качества</p>	<p>-процедуры проведения лингвистической экспертизы устного и письменного перевода; -правила и порядок проведения сертификации переводческих услуг; -критерии качества перевода; -передовые направления развития переводоведческой науки и лингводидактики перевода; -профессиональную и академическую этику. ПК-5.2 <i>Умеет:</i> -осуществлять редактирование перевода в целях улучшения качества конечного продукта; - организовывать мероприятия среди заинтересованных сторон по улучшению качества перевода и переводческих услуг; -проводить экспертизу устного и письменного перевода и давать экспертное заключение по выявленным фактам диссонанса;</p>	<p>к выпускникам на рынке труда.</p>
--	--	--------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

			<p>-консультировать и давать практические рекомендации по улучшению качества перевода.</p>	
--	--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------	--

			<p>ПК-5.3 Владеет: -способностью оценивать качество переводческих услуг, давать им собственную оценку и интерпретацию: -способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации; -алгоритмом анализа перспективных направлений и методов переводческой отрасли в целях внедрения их в область профессиональной деятельности; -навыками проведения экспертизы и редактирования конечного продукта в профессиональной сфере</p>	
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

IV. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП

5.1. Структура и объем программы специальности 45.05.01 – РФ, 530003 – КР «Перевод и переводоведение»

Структура программы		Объем программы и ее блоков в з.е.
Блок 1	Дисциплины (модули)	300
	Обязательная часть	203 з.е.
	Часть ОПОП, формируемая участниками образовательных отношений	71 з.е.
Блок 2	Практика	19
	Обязательная часть	14 з.е.
	Часть ОПОП, формируемая участниками образовательных отношений	5 з.е.
Блок 3	Государственная итоговая аттестация:	7 з.е.
	Междисциплинарная государственная итоговая аттестация по национально-региональному компоненту	1 з.е.
	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	2 з.е.
	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	4 з.е.
Объем программы специалитета		300

5.2. Объем обязательной части образовательной программы

К обязательной части ОПОП относятся дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций. Формирование универсальных компетенций, а также профессиональных компетенций обеспечивают дисциплины (модули) и практики, включенные в обязательную часть программы и в часть, формируемую участниками образовательных отношений. Результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике соотнесены с установленными в ОПОП индикаторами достижения компетенций. Совокупность запланированных результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам обеспечивает формирование у выпускника всех компетенций, установленных ОПОП.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет 72,7% процентов общего объема программы.

5.3. Учебный план образовательной программы

Учебный план образовательной программы определяет перечень, трудоёмкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, формы промежуточной аттестации обучающихся и содержит календарный график учебного процесса (Приложение к ОПОП).

5.4. Рабочие программы дисциплин и (или) модулей

Рабочая программа дисциплины представляет собой документ, в стандартной форме описывающий учебный курс со всеми его атрибутами:

- наименование дисциплины;
- цели освоения дисциплины;
- указание места дисциплины в структуре ОПОП;
- компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины с планируемыми результатами освоения по уровням;
- перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП;
- структура и содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам с указанием отведенного на них количества академических часов по видам учебных занятий;
- фонд оценочных средств, включающий в себя контрольные вопросы и задания промежуточного контроля (для проверки уровней обученности *знать, уметь и владеть*); перечень видов оценочных средств с полным банком теоретических и практических заданий для проверки текущей успеваемости (в том числе самостоятельной работы);
- перечень основной и дополнительной учебной литературы, а также методических разработок;
- перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины;
- перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем;
- описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающегося по освоению дисциплины (модуля); - технологические карты дисциплины.

Рабочие программы дисциплин (модулей), включая оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, представлены в Приложении к ОПОП. (*РПД дисциплин*)

5.5. Виды и типы практик

Образовательной программой предусмотрены следующие практики:

1. Учебная практика

- ознакомительная практика;
- научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно - исследовательской работы).

2. Производственная практика

- переводческая практика;
- научно-исследовательская работа.

3. Преддипломная практика

Содержание рабочей программы практики включает следующие разделы:

- указание вида практики;
- цели и задачи практики;
- способы и формы ее проведения;
- перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
- указание места практики в структуре образовательной программы;
- указание объема практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических часах;
- содержание практики;
- указание форм отчетности по практике;
- фонд оценочных средств для проведения промежуточной и текущей аттестаций обучающихся по практике;
- перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики;
- перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения;
- описание материально-технической базы, необходимой для проведения практик; - технологическую карту практики.

Рабочие программы практик, включая оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, представлены в Приложении к ОПОП.

5.6. Государственная итоговая аттестация

Государственная итоговая аттестация обучающихся включает в себя следующее:

- междисциплинарная государственная итоговая аттестация по национально- региональному компоненту
- подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
- подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Программа государственной итоговой аттестации (Приложение к ОПОП) включает требования к выпускным квалификационным работам (объему, структуре, оформлению, представлению), порядку их выполнения, процедуру защиты выпускной квалификационной работы, критерии оценки результатов, а также программу, порядок проведения и критерии оценивания государственного экзамена (при наличии).

5.7. Оценочные и методические материалы.

Требования к организации и результатом проектной и научно-исследовательской деятельности:

• Фонд Оценочных Средств

Фонд оценочных средств — это систематизированный комплекс документов и материалов, предназначенных для объективной оценки результатов обучения по образовательной программе, включающий набор измерительных заданий различных типов, критерии и показатели оценивания, методические указания по проведению контроля, требования к условиям и формам проверки, а также способы интерпретации полученных результатов; он обеспечивает прозрачность, обоснованность и сопоставимость процедур оценивания, служит инструментом контроля качества подготовки обучающихся и используется на всех этапах образовательного процесса — от текущего контроля до промежуточной и итоговой аттестации.

• Методические рекомендации по подготовке курсовых работ

Методические рекомендации по подготовке курсовых работ — это нормативно-методический документ, содержащий систематизированные требования, правила и указания, определяющие порядок выполнения, оформления и представления курсовой работы, включая цели и задачи исследования, структуру и содержание разделов, требования к объёму и стилю изложения, методику подбора и анализа источников, принципы оформления библиографического списка и иллюстративного материала, а также критерии оценивания и порядок защиты; данный документ обеспечивает единообразие, прозрачность и качество выполнения курсовых работ, помогает обучающимся осознанно выстраивать исследовательскую деятельность и формировать академические компетенции.

• Методические рекомендации по подготовке к государственному экзамену

Методические рекомендации по подготовке к государственному экзамену — это нормативно-методический документ, содержащий систему требований, разъяснений и практических указаний, направленных на организацию эффективной подготовки

обучающихся к итоговой государственной аттестации; он включает цели и структуру экзамена, перечень проверяемых компетенций, характеристику типов и форм экзаменационных заданий, критерии и показатели оценивания, рекомендации по выбору стратегий подготовки, примеры типичных вопросов, требования к оформлению и представлению ответов, а также правила поведения и порядок проведения экзамена, что обеспечивает прозрачность, объективность и результативность экзаменационной процедуры.

• Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы

Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы — это нормативно-методический документ, определяющий цели, задачи и требования к выполнению ВКР, включающий подробные указания по выбору и обоснованию темы, формулировке целей и структуры исследования, методам сбора и анализа данных, правилам оформления текста, графических и иллюстративных материалов, нормам цитирования и составления библиографического списка, а также критерии оценивания, порядок представления и защиты работы; данный документ обеспечивает единообразие и качество подготовки выпускных квалификационных исследований, способствует формированию у студентов исследовательских и профессиональных компетенций и гарантирует соответствие итоговой работы установленным образовательным стандартам.

5.8. Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы

Воспитание – деятельность, направленная на развитие личности, создание условий для самоопределения и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно- нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников отечества и подвигам героев отечества, закону и правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям народов КР и РФ, природе и окружающей среде.

Воспитание обучающихся при освоении образовательной программы осуществляется на основе плана воспитательной работы. План воспитательной работы представлен в приложении к ОПОП.

V. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета через информационно-телекоммуникационную

сеть интернет. Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает обучающимся доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах.

В процессе обучения формируется электронный портфолио обучающегося, включающий его контрольные работы, рецензии и оценки за эти работы, результаты промежуточной и итоговой аттестации.

Электронная информационно-образовательная среда обеспечивает одновременный доступ в интернет не менее 25% обучающихся по программе специалитета.

6.1. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы

Рабочие программы дисциплин (модулей) и практик определяют материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы, включая программное обеспечение, электронные и печатные учебные издания, электронные образовательные ресурсы, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и практик. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети интернет и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде университета. При реализации образовательной программы используется компьютерное оборудование.

Для проведения лекционных занятий, практических (семинарских) занятий и самостоятельной работы студентов имеются 11 учебных аудиторий. Аудитории укомплектованы специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения лекционных занятий предлагаются три набора демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие программам дисциплин.

Материально-техническое обеспечение, необходимое для реализации программы бакалавриата, включает в себя три специализированных кабинета:

- лингафонный класс на 11 посадочных мест, оснащенный 11 ПК для проведения занятий по практическому курсу иностранного языка, практикуму по культуре речевого общения, практическому курсу перевода;

- мультимедийный компьютерный класс на 11 посадочных мест, оснащенный оборудованием для воспроизведения аудио- и видео материалов в аналоговых и цифровых форматах, укомплектованный 10 ПК, 1 DVD-проигрывателем, 1 телевизором, проектором,

1 комплектом колонок-усилителей;

- компьютерный класс на 11 посадочных мест, укомплектованный 11 ПК, 10 ноутбуками, 1 телевизором, 2 комплектами колонок, 1 DVD-проигрывателем, а также комплектом проекционного оборудования для преподавателя (1 проектор);

Обучающиеся имеют доступ к электронной библиотечной системе. Также им предлагается учебно-методический кабинет с более 600 единицами литературы, включающей учебную, справочно-библиографическую и специализированные отечественные и зарубежные периодические издания.

Обучающиеся имеют доступ к необходимому программному обеспечению.

6.2. Кадровые условия реализации образовательной программы

Реализация программы по специальности 45.05.01 – РФ, 530003 – КР «Перевод и переводоведение» обеспечивается педагогическими работниками университета, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы специалитета на иных условиях.

Квалификация педагогических работников университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах.

Доля педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), ведущих научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе педагогических работников, реализующих Блок 1 «Дисциплины (модули)» программы специалитета составляет не менее 55 процентов (в соответствии с ФГОС ВО).

Доля педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации и Кыргызской Республике) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации и Кыргызской Республике), в общем числе педагогических работников, реализующих программу специалитета, составляет не менее 50 процентов (в соответствии с ФГОС ВО).

Справка о кадровом обеспечении основной образовательной программы высшего образования является приложением к ОПОП. Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеющих стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет), в общем числе педагогических работников, реализующих программу специалитета, составляет не менее 5 процентов (в соответствии с ФГОС ВО). Справка о работниках из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы высшего образования является приложением к ОПОП.

VII. Разработчики основной профессиональной образовательной программы

Руководитель ОПОП:

Абдыкаимова О.С., к.ф.н. доц., заведующая кафедрой германской филологии.

Рабочая группа:

Турдакунова С.А., к.ф.н., старший преподаватель кафедры германской филологии.

Представители профильной организации:

Центр немецкого языка. Партнёр Гёте-Института.

Директор SLZ-Bischkek Атакеева Айнагуль Акжолтоевна.

Дата

Печать